from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# German Romantic criticism

Ast, Friedrich. See German hermeneutics.

Bernhardi, A.-F. "Sur le *Philoctète* de Sophocle." In *Critique et herméneutique dans le premier romantisme allemand.* Ed. and trans. Dennis Thouard. Lille: Presses Universitaires du Septentrion, 1996. 111-18.\*

\_\_\_\_\_. "Kynosargues, introduction." In *Critique et herméneutique dans le premier romantisme allemand.* Ed. and trans. Dennis Thouard. Lille: Presses Universitaires du Septentrion, 1996. 131-38.\*

Eckermann, Johann Peter. (1792-1854). *Gespräche mit Goethe.* 1823-1832.

\_\_\_\_\_. *Gespräche mit Goethe.* Ed. H. H. Houben. 1948.

\_\_\_\_\_. *Conversations with Goethe.* 1836-8. Trans. John Oxenford, 1850. Ed. J. K. Moorhead. Introd. Havelock Ellis. (Everyman's Library, 851). London: Dent; New York: Dutton.

\_\_\_\_\_. (On romanticism and classicism). From *Conversations with Eckermann.* In *The Great Critics.* Ed. J. H. Smith and E. W. Parks. New York: Norton, 1932. 537.\*

\_\_\_\_\_. "Conversations with Eckermann." In *Critical Theory since Plato*. Ed. H. Adams. San Diego: Harcourt, 1971. 514-516. Select. and trans. of *Gespräche mit Goethe.* By Johann Peter Eckermann. 1836.

\_\_\_\_\_. *Conversaciones con Goethe.* Introd. Rafael Cansinos Asséns. In Goethe, *Obras completas.* Ed., trans. and introd. Rafael Cansinos Asséns. Madrid: Aguilar, 1957. Rpt. Madrid: Santillana, 2005. 7.377-794.\*

\_\_\_\_\_. *Conversaciones con Goethe.* Trans. Jaime Bofill y Ferro. Barcelona: Iberia, 1982.\*

Eckermann, Goethe and Soret. *Conversations of Goethe with Eckermann and Soret.* Trans. John Oxenford. London, 1892.

Goethe, Johann Wolfgang. See German authors.

Grillparzer. *Studien zur deutschen Literatur.* Vol. 14 of *Werke.* Stuttgart: Cotta, 1887.

Grimm, Albert Ludwig. (19th-c. German editor of legends and fairy tales; not related to Jakob and Wilhelm Grimm).

Grimm, Jakob. (1787-1863). *Deutsche Grammatik.* 1819. Expanded ed. (with new section of phonetics and "Grimm's law") 1822. (Comparative and historical grammar of Germanic languages).

Grimm, Jakob, and Wilhelm Grimm (1786-1859). "Little Snow-White." In *The Brothers Grimm: Popular Folk Tales.* London: Victor Gollancz, 1978. 61-71.

\_\_\_\_\_, eds. *Kinder-und Hausmärchen.*

\_\_\_\_\_, eds. *German Popular Stories.* (Trans. of a selection from *Kinder- und Haus-Märchen.)*

\_\_\_\_\_ , eds. *The Complete Grimm's Fairy Tales.* Ed. Padraic Colum and Joseph Campbell. London: Routledge, 1983.

\_\_\_\_\_. *The Brothers Grimm: Popular Folk Tales.* London: Victor Gollancz, 1978.

\_\_\_\_\_. *El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.* (Historias Infantil, 23). Barcelona: Bruguera.

\_\_\_\_\_ , eds. *Todos los cuentos de los hermanos Grimm, edición completa.* Trans. from the original German edition. 4th ed. Madrid: Editorial Rudolf Steiner & Mandala ediciones, 2006.

\_\_\_\_\_, eds. *Selected Tales of the Brothers Grimm.* Ed. and trans. David Luke.

\_\_\_\_\_. *Contes.* Paris: Flammarion, 1986.

\_\_\_\_\_. *Cuentos de Grimm.* (Historias Infantil, 11). Barcelona: Bruguera.

\_\_\_\_\_. *Deutsches Wörterbuch.* Leipzig, 1877.

Hegel, G. W. F. See German authors.

Herder, Johann Gottfried. *Kritische Wälder.*

\_\_\_\_\_. "Silvas críticas." In Herder, *Obra selecta.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 1-22.\*

\_\_\_\_\_. "The Ideal Translator." From *Über die neuere Deutsche Litteratur. Fragmente.* 1766-67. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. *Über die neuere Deutsche Litteratur. Fragmente.* Rev. ed. 1768.

\_\_\_\_\_. "Language as Maiden." From *Über die neuere Deutsche Litteratur. Fragmente.* Rev. ed. 1768. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. *Abhandlung über den Ursprung der Sprache.* 1772.

\_\_\_\_\_. *Abhandlung über den Ursprung der Sprache.* In *Sprachphilosophische Schriften.* Ed. Erich Heintel. Hamburg: Meiner, 1960.

\_\_\_\_\_. (Essay on the origin of language). English trans, London, 1827.

\_\_\_\_\_. "Ensayo sobre el origen del lenguaje." In Herder, *Obra selecta.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 131-32.\*

\_\_\_\_\_. "Extracto de un intercambio de cartas sobre Ossian y las canciones de los pueblos antiguos. In Herder, *Obra selecta:* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 233-48.\*

\_\_\_\_\_. "Shakespeare." In Herder, *Obra selecta.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 249-72.\*

\_\_\_\_\_. "Otra filosofía de la historia." In Herder, *Obra selecta.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 273-368.\*

\_\_\_\_\_. "Una metacrítica de la *Crítica de la Razón Pura."* In Herder, *Obra selecta.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982. 369-422.\*

\_\_\_\_\_. *Briefe zu Beförderung der Humanität.* 1795. In Herder, *Werke.* Ed. B. Suphan.

\_\_\_\_\_. *Sämtliche Werke.* Ed. B. Suphan. Berlin, 1877-1913.

\_\_\_\_\_. *Sprachphilosophische Schriften.* Ed. Erich Heintel. Hamburg: Meiner, 1960.

\_\_\_\_\_. *Obra selecta: Diario de mi viaje del año 1796. Ensayo sobre el origen del lenguaje. Shakespeare. Otra filosofía de la historia. Metacrítica. Otros escritos.* Ed. and trans. Pedro Ribas. Madrid: Alfaguara, 1982.\*

\_\_\_\_\_. In *Deutsche Gedichte des 18. Jahrhunderts.* Ed. Klaus Bohnen. Stuttgart: Reclam, 1982. 248-53.\*

Herder, Johann Gottfried, Johann Wolfgang Goethe, and Justus Möser. *Von Deutscher Art und Kunst.* 1773. Ed. with and afterwordby Claus Träger. Leipzig: Philipp Reclam Jun., 1945.

Novalis. See German authors.

Richter, Jean Paul Friedrich. (a.k.a. "Jean Paul"; 1763-1825; German romantic poet and critic). *Leben des Quintus Fizlein.* 1796.

\_\_\_\_\_. *Siebenkaess.* Novel. 1796-.

\_\_\_\_\_. *Vorschule der Ästhetik.* Hamburg, 1804.

\_\_\_\_\_. *Vorschule der Ästhetik.* Ed. Norbert Miller. Munich, 1963.

\_\_\_\_\_. *Introducción a la estética.* Ed. Pedro Aullón de Haro and Francisco Serra. Trans. Julián de Vargas. Madrid: Verbum, 1991.

\_\_\_\_\_. *Traumdichtungen.*

\_\_\_\_\_. "Sur le trait d'esprit (*Witz)."* Trans. J.-L. Nancy. *Poétique* 15 (1973).

\_\_\_\_\_. *Sämmtliche Werke.* ?58+ vols. Berlin: Reimer, 1826/27.

\_\_\_\_\_. *Briefe.* 4 vols. Ed E. Berend. Müller, 1922-24.

\_\_\_\_\_. *Werke in drei Bänden.* Munich: Hanser, 1969.

Schiller, Johann Cristoph Friedrich von. See German authors.

Schlegel, August Wilhelm von. (Hannover, 1767 - Bonn, 1845; U of Jena).

\_\_\_\_\_. "Noble Rust." From "Dante—über die Göttliche Komödie'." 1791. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "Etwas über Wilhelm Shakespeare bei Gelegenheit Wilhelm Meisters." 1796.

\_\_\_\_\_. "At Once Faithful and Poetic." From "Etwas über Wilhelm Shakespeare bei Gelegenheit Wilhelm Meisters." 1796. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "Homers Werke von Johann Heinrich Voss." 1796.

\_\_\_\_\_. "Poetic Translation an Imperfect Approximation." From "Homers Werke von Johann Heinrich Voss." 1796. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. (Lectures on Literature and Art). 1801-4, pub. 1886.

\_\_\_\_\_. *Geschichte der klassichen Literatur.* 1802.

\_\_\_\_\_. "Projecting Oneself into Foreign Mentalities." From *Geschichte der klassichen Literatur.* 1802. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. *Geschichte der romantischen Literatur.* 1803.

\_\_\_\_\_. "The Speaking Voice of the Civilized World." From *Geschichte der romantischen Literatur.* 1803. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "Criticism on Shakespeare's Tragedies: *Hamlet."* From *Lectures on Dramatic Art and Literature.* 1808. Trans. John Black. London: 1846. In *Hamlet.* Ed. Cyrus Hoy. 2nd ed. (Norton Critical Edition). New York: Norton, 1992. 155-57.\*

\_\_\_\_\_. *Lectures on Dramatic Art and Literature.* (Lectures at Vienna, 1808-9).

\_\_\_\_\_. *Lectures on Dramatic Art and Literature.* 1808. Trans. John Black. London: 1846.

\_\_\_\_\_. *Corso di Literatura Dramatica del Signor A. W. Schlegel. Curso de Literatura Dramática, traducido del italiano con notas por el Señor Juan Gherardini.* Milan, 1817.

\_\_\_\_\_. "Projet pour un institut critique." In *Critique et herméneutique dans le premier romantisme allemand.* Ed. and trans. Dennis Thouard. Lille: Presses Universitaires du Septentrion, 1996. 121-30.\*

\_\_\_\_\_. (History of German literature and the German language). 1818-19.

\_\_\_\_\_. Poems. In *Gedichte der Romantik.* Ed. Wolfgang Frühwald. Stuttgart: Reclam, 1984. 40-57.\*

\_\_\_\_\_ , trans. *Die Brücke von Mantible*. In A. W. von Schlegel, *Spanisches Theater.* 1806.

Schleiermacher, Friedrich. See German hermeneutics.

Schopenhauer, Arthur. See German authors.

Schütze, J. S. *Versuch einer Theorie des Reimes nach Inhalt und Form.* Madgeburg, 1802.

Solger, Friedrich. *Erwin: Vier Gespräche über das Schöne und die Kunst.* Leipzig, 1829.

Tieck, Ludwig, ed. *Phantasien über die Kunst fur Freunde der Kunst.* Hamburg: Perthes, 1799.

Wackenroder, Wilhelm Heinrich. (1773-1798). Poems in *Gedichte der Romantik.* Ed. Wolfgang Frühwald. Stuttgart: Reclam, 1984. 170-75.\*

Wackenroder, Wilhelm Heinrich, and Ludwig Tieck. *Phantasien über die Kunst.* 1799. Ed. Wolfgang Nehring. Stuttgart: Philipp Reklam, n. d.

Wagner, Richard. See German authors.

Wolf, Friedrich August. See German hermeneutics.